

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378 - 6978

L 327

Volume 31

30 November 1988

## Legislation

English edition

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

.....

#### II Acts whose publication is not obligatory

##### Council

##### 88/595/EEC:

- ★ Council Decision of 21 November 1988 concerning the conclusion of an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade and commercial and economic cooperation . . . . . 1

Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade and commercial and economic cooperation . . . . . 2

##### 88/596/EEC:

- ★ Council Decision of 21 November 1988 concerning the conclusion of the Fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel . . . . . 35

Fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel . . . . . 36

Exchange of letters relating to Article 2 (2) of the Additional Protocol and concerning imports into the Community of fresh cut flowers and flower buds falling within subheading 06.03 A of the Common Customs Tariff . . . . . 49

##### 88/597/EEC:

- ★ Council Decision of 21 November 1988 on the conclusion of a Protocol on financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel . . . 51

Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel . . . . . 52

Contents (continued)

88/598/EEC:

★ Council Decision of 21 November 1988 concerning the conclusion of an Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic .....	57
Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic .....	58

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 21 November 1988

concerning the conclusion of an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade and commercial and economic cooperation

(88/595/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade and commercial and economic cooperation appears necessary for the attainment of the aims of the Community in the sphere of external economic relations;

Whereas it appears that certain measures of economic cooperation provided for by the Agreement exceed the powers of action provided for in the Treaty, and in particular those specified in the field of the common commercial policy,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade

and commercial and economic cooperation is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 16 of the Agreement <sup>(3)</sup>.

*Article 3*

The Community shall be represented on the joint committee set up in Article 13 of the Agreement by the Commission, assisted by representatives of the Member States.

*Article 4*

This Decision shall take effect on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 21 November 1988.

*For the Council*

*The President*

Th. PANGALOS

<sup>(1)</sup> OJ No C 271, 20. 10. 1988, p. 8.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 26 October 1988 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> See p. 34 of this Official Journal.

**AGREEMENT**

**between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade and commercial and economic cooperation**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

hereinafter called 'the Community', of the one part, and

THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC,

hereinafter called 'Hungary', of the other part,

CONSIDERING the traditional trade and economic links between the Community and Hungary,

TAKING INTO ACCOUNT the favourable implications for trade and economic relations between the Contracting Parties of their respective economic situations and policies,

DESIROUS of creating favourable conditions for the harmonious development and diversification of trade and the promotion of commercial and economic cooperation on the basis of equality, non-discrimination, mutual benefit and reciprocity,

HAVING REGARD to the particular importance of foreign trade for each of the Contracting Parties and for their economic and social development,

HAVING REGARD to the importance of giving full effect to the Final Act of the Conference on security and cooperation in Europe and the Concluding Document of the Madrid meeting,

REAFFIRMING the international commitments of the Contracting Parties, in particular those arising from the General Agreement on Tariffs and Trade, including the Protocol for accession of Hungary thereto,

RECALLING Hungary's membership of the International Monetary Fund and the World Bank,

BELIEVING that the time is opportune to give further impetus to the trading and economic relationship between the Community and Hungary,

RECOGNIZING that the Community and Hungary desire to establish extensive contractual links with each other which will complement and extend the relations already existing between them,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Théodoros PANGALOS

Deputy Minister for Foreign Affairs,

President-in-Office of the Council of the European Communities

Willy DE CLERCQ

Member of the Commission of the European Communities

THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC:

József MARJAI

Deputy Prime Minister, Minister for Trade

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## TITLE I

## Commercial cooperation

## Article 1

The Contracting Parties reaffirm their commitment to accord each other most-favoured nation treatment in accordance with the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the Protocol for accession of Hungary thereto.

## Article 2

1. This Agreement shall apply to trade in all products originating in the Community or in Hungary with the exception of the products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

2. Unless otherwise specified in this Agreement, trade and other commercial cooperation between the Contracting Parties shall be conducted in accordance with their respective regulations.

## Article 3

1. This Agreement shall not affect the provisions of the existing Agreements concerning trade in textile products between the Community and Hungary, nor of any such agreements subsequently concluded.

Furthermore, in the event that the Community invokes paragraph 24 of the Protocol extending the Arrangement regarding International Trade in Textiles of 31 July 1986, the provisions of the said Arrangement shall apply to the products in question.

Not later than six months before the expiry of the Agreements concerning trade in textile products referred to above, the Contracting Parties shall consult each other with a view to determining the arrangements to be applied to trade in textile products after the expiry of the said Agreements.

2. This Agreement shall not affect specific agreements or arrangements covering agricultural products in force between the Contracting Parties, or any successor agreements or arrangements.

## Article 4

1. Each Contracting Party will accord the highest degree of liberalization which they generally apply to third countries to imports of the other's products taking into account all the provisions of GATT and of the Protocol for accession of Hungary thereto.

2. To this end the Community undertakes to abolish the quantitative restrictions referred to in Article 4 (a) of the

Protocol for accession of Hungary to the GATT in accordance with the Provisions set out in the Protocol to this Agreement.

## Article 5

The Contracting Parties undertake to examine the possibility of increasing their mutual trade by the abolition, reduction or other modification of tariffs in conformity with their obligations under the GATT.

## Article 6

Taking into account the importance of their trade in agricultural products and the implications of multilateral negotiations in the GATT framework, the Contracting Parties shall examine in the joint committee referred to in Title III of this Agreement, the possibility of granting each other reciprocal concessions on a product-by-product basis in the field of trade in agricultural products on the basis of Article 1.

## Article 7

1. The Contracting Parties shall consult each other if any product is being imported in trade between the Community and Hungary in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten serious injury to domestic producers of like or directly competitive products.

2. The Contracting Party requesting the consultations will supply the other Party with all the information required for a detailed examination of the situation.

3. The consultations requested pursuant to paragraph 1 will be held with due regard for the fundamental aims of the Agreement and will be completed not later than 30 days from the date of notification of the request by the Party concerned, unless the Parties agree otherwise.

4. If, as a result of such consultations, it is agreed that the situation referred to in paragraph 1 exists, exports shall be limited or such other action taken, which may include action, if possible, with respect to the price at which the exports are sold, as will prevent or remedy the injury.

5. If, following action under paragraphs 1 to 4, agreement is not reached between the Contracting Parties, the Contracting Party which requested the consultation shall be free to restrict the imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or remedy the injury. The other Contracting Party shall then be free to deviate from its obligations towards the first Party in respect of substantially equivalent trade.

6. In critical circumstances, where delay would cause damage difficult to repair, such preventive or remedial action may be taken provisionally without prior consultation, on the condition that consultation shall be effected immediately after taking such action.

7. In the selection of measures under this Article, the Contracting Parties should give priority to those which cause the least disturbance to the functioning of this Agreement.

8. Where necessary, the Contracting Parties may hold consultations to determine when the measures adopted pursuant to paragraphs 4, 5 and 6 shall cease to apply.

9. Either Contracting Party may refer any disagreement arising out of the adoption of safeguard measures pursuant to this Article to the Contracting Parties of the GATT in accordance with Article 5 of the Protocol for accession of Hungary to the GATT provided that the procedures in this Article have been fully implemented.

#### Article 8

The Contracting Parties will inform each other of any modification in their tariff or statistical nomenclature or any other decision concerning the classification of products covered by this Agreement.

#### Article 9

Within the limits of their respective powers, the Contracting Parties:

- shall encourage the adoption of arbitration for the settlement of disputes arising out of commercial and cooperation transactions concluded by firms, enterprises and economic organizations of the Community and those of Hungary,
- agree that when a dispute is submitted to arbitration, each party to the dispute may freely choose its own arbitrator, irrespective of his nationality, and that the presiding third arbitrator or the sole arbitrator may be a citizen of a third State,
- shall encourage recourse to the arbitration rules elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law (Uncitral) and to arbitration by any centre of a State signatory to the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards done at New York on 10 June 1958.

#### Article 10

1. The Contracting Parties shall make every effort to promote, expand and diversify their trade on the basis of

non-discrimination and reciprocity. In the spirit of this Article, the joint committee established under Title III of this Agreement will attach special importance to examining ways of encouraging the reciprocal and harmonious expansion of trade.

2. To this end the Contracting Parties agree to ensure the publication of comprehensive data on commercial and financial issues including production, consumption and foreign trade statistics, and information in accordance with Article X of GATT.

3. The Contracting Parties agree that counter-trade practices may create distortions in international trade and they should be regarded as temporary and exceptional.

For this reason they agree not to impose counter-trade requirements on companies established in the Community or in Hungary nor to compel them to engage in such trade practices.

Nevertheless, where firms or companies decide to resort to counter-trade operations, the Contracting Parties will encourage them to furnish all relevant information to facilitate the transaction.

4. In furtherance of the aims of this Article, the Contracting Parties agree that they shall maintain and improve favourable business regulations and facilities for each other's firms or companies on their respective markets, *inter alia*, as indicated in the Annex.

## TITLE II

### Economic cooperation

#### Article 11

1. In the light of their respective economic policies and objectives, the Contracting Parties shall foster economic cooperation on as broad a base as possible in all fields deemed to be in their mutual interest.

The objective of such cooperation shall be, *inter alia*:

- to reinforce and diversify economic links between the Contracting Parties,
- to contribute to the development of their respective economies and standards of living,
- to open up new sources of supply and new markets,
- to encourage cooperation between economic operators, with a view to promoting joint ventures, licensing agreements and other forms of industrial cooperation to develop their respective industries,

— to encourage scientific and technological progress.

2. In order to achieve these objectives, the Contracting Parties shall make efforts to encourage and promote economic cooperation in particular in the following sectors:

- industry,
- mining,
- agriculture, including agro-industries,
- scientific research in designated sectors in which the Contracting Parties are or may be engaged,
- energy, including the development of new sources of energy,
- transport,
- tourism,
- environmental protection and the management of natural resources.

3. To give effect to the objectives of economic cooperation and within the limits of their respective powers, the Contracting Parties shall encourage the adoption of measures aimed at creating favourable conditions for economic and industrial cooperation including:

- the facilitation of exchanges of commercial and economic information on all matters which would assist the development of trade and economic cooperation,
- the development of a favourable climate for investment, joint ventures and licensing arrangements notably by the extension by the Member States of the Community and Hungary of arrangements for investment promotion and protection, in particular for the transfer of profits and repatriation of invested capital, on the basis of the principles of non-discrimination and reciprocity,
- exchanges and contacts between persons and delegations representing commercial or other relevant organizations,
- the organization of seminars, fairs, business weeks or exhibitions,
- activities involving the provision of technical expertise in appropriate areas,
- the promotion of exchange of information and contacts on scientific subjects of mutual interest in accordance with each other's laws and policies.

#### Article 12

Without prejudice to the relevant provisions of the Treaties establishing the European Communities, the present Agreement and any action taken thereunder shall in no way

affect the powers of the Member States of the Community to undertake bilateral activities with Hungary in the field of economic cooperation, and to conclude, where appropriate, new economic cooperation agreements with Hungary.

### TITLE III

#### Joint Committee

#### Article 13

1. (a) A joint committee shall be set up, comprising representatives of the Community, on the one hand, and representatives of Hungary on the other;
- (b) the joint committee shall formulate recommendations by mutual agreement between the Contracting Parties;
- (c) the joint committee shall, as necessary, adopt its own rules of procedure and programme of work;
- (d) the joint committee shall meet once a year in Brussels and Budapest alternately. Special meetings may be convened by mutual agreement, at the request of either Contracting Party. The office of chairman of the joint committee shall be held alternately by each of the Contracting Parties. Wherever possible, the agenda for meetings of the joint committee will be agreed beforehand;
- (e) the joint committee may set up specialized sub-committees to assist it in the performance of its tasks.
2. (a) The joint committee shall ensure the proper functioning of this Agreement and shall devise and recommend practical measures for achieving its objectives, keeping in view the economic and social policies of the Contracting Parties;
- (b) the joint committee shall endeavour to find ways of encouraging the development of trade and commercial and economic cooperation between the Contracting Parties. In particular, it shall:
  - examine the various aspects of trade between the Parties, notably the overall pattern, rate of growth, structure and diversification, the trade balance and the various forms of trade and trade promotion,
  - make recommendations on any trade or economic cooperation problem of mutual concern,
  - seek appropriate means of avoiding possible difficulties in the fields of trade and

- cooperation and encourage various forms of commercial and economic cooperation in areas of mutual interest,
- consider measures likely to develop and diversify trade and economic cooperation, notably by improving import opportunities in the Community and in Hungary,
  - exchange information on macro-economic plans and forecasts for the economies of the two Parties which have an impact on trade and cooperation and, by extension, on the scope for developing complementarity between their respective economies and also on proposed economic development programmes,
  - seek methods of arranging and encouraging exchange of information and contacts in matters relating to cooperation in the economic field between the Contracting Parties on a mutually advantageous basis, and work towards the creation of favourable conditions for such cooperation,
  - examine favourably ways of improving conditions for the development of direct contacts between firms established in the Community and those established in Hungary,
  - formulate and submit to the authorities of both Contracting Parties recommendations for solving any problems that arise, where appropriate by means of the conclusion of arrangements or agreements.

#### TITLE IV

##### General and final provisions

###### *Article 14*

1. This Agreement shall not affect or impair the rights and obligations of the Parties under the GATT and the Protocol for accession of Hungary to the GATT.

2. Subject to the provisions concerning economic cooperation in Article 11, the provisions of this Agreement shall be substituted for provisions of Agreements concluded between Member States of the Community and Hungary to the extent to which the latter provisions are either incompatible with, or identical to, the former.

###### *Article 15*

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Hungarian People's Republic.

###### *Article 16*

This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties have notified each other that the legal procedures necessary to this end have been completed. The Agreement shall be concluded for an initial period of 10 years. The Agreement shall be automatically renewed year by year provided that neither Contracting Party gives the other Party written notice of denunciation of the Agreement six months before it expires.

However, the two Contracting Parties may amend the Agreement by mutual consent in order to take account of new developments.

The Annex, the Protocol and the joint declaration attached to this Agreement shall form an integral part thereof.

###### *Article 17*

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Hungarian languages, each text being equally authentic.



En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo.

Fentiek hiteléül, az arra meghatalmazottak aláírták a jelen Megállapodást.

Hecho en Bruselas, el veintiséis de septiembre de mil novecientos ochenta y ocho.

Udfærdiget i Bruxelles, den seksogtyvende september nitten hundrede og otteogfirs.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten September neunzehnhundertachtundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα οκτώ.

Done at Brussels on the twenty-sixth day of September in the year one thousand nine hundred and eighty-eight.

Fait à Bruxelles, le vingt-six septembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei settembre millenovecentottantotto.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste september negentienhonderdachtentachtig.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Setembro de mil novecentos e oitenta e oito.

Kelt Brüsszelben, ezerkilenczáznyolcvannyolc szeptember hó huszonhatodikán.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

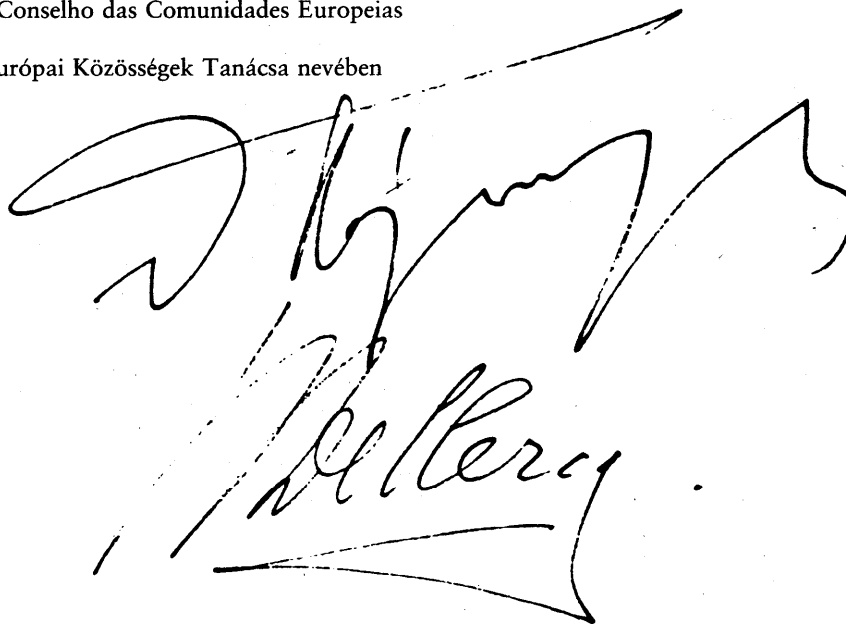
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

Az Európai Közösségek Tanácsa nevében



Por el Gobierno de la República Popular Húngara

For regeringen for Den Ungarske Folkerepublik

Für die Regierung der Ungarischen Volksrepublik

Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας

For the Government of the Hungarian People's Republic

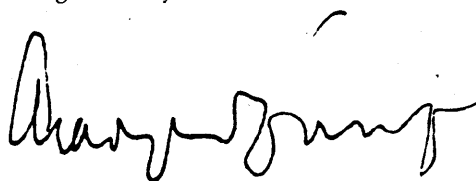
Pour le gouvernement de la République populaire hongroise

Per il governo della Repubblica popolare ungherese

Voor de Regering van de Hongaarse Volksrepubliek

Pelo Governo da República Popular da Hungria

A Magyar Népköztársaság Kormánya nevében



## ANNEX

## Annex relating to Article 10 of the Agreement

The regulations and facilities referred to in Article 10 of the Agreement are, in Hungary, *inter alia*, the following:

- non-discriminatory application of Hungary's import licensing system in accordance with its international commitments,
- the non-discriminatory administration of Hungary's global quota for consumer goods and the provision of all necessary information relating thereto,
- non-discriminatory treatment by Hungary when awarding contracts for goods or services as a result of World Bank or other international competitive tenders,
- non-discriminatory procedure for the establishment of offices in Hungary, the renting of business premises, the import of necessary equipment and furniture for operating offices or branches, the recruitment, management and salary levels of staff for such offices and the movement of staff, access to communication facilities and to the publicity media (press, radio and television) and to retail distribution networks,
- the legal protection by Hungary of intellectual property rights for both products and processes in accordance with the international conventions to which Hungary is a signatory, namely, the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, as revised at Stockholm on 14 July 1967 and the Universal Copyright Convention of 6 September 1952, as revised at Paris on 24 July 1971.

## PROTOCOL

## on the abolition of quantitative restrictions referred to in Article 4 of the Agreement

1. The Community undertakes to abolish, within one year of the entry into force of the Agreement, the quantitative restrictions on imports into the Community originating in Hungary of those products set out in Annex A to this Protocol.
2. The Community undertakes to abolish, on or before 31 December 1992, the quantitative restrictions on imports originating in Hungary of those products and into those regions of the Community set out in Annex B to this Protocol.

The list of products set out in Annex B may be modified by mutual consent after consultations in the joint committee referred to in Title III of the Agreement to take account of changes in market conditions or regulations relating thereto either in the Community or in Hungary.
3. For restrictions referred to in Article 4 (2) of the Agreement affecting those products for which no provisions have been made in Annexes A and B, the Contracting Parties shall examine before 30 June 1992 in the framework of the joint committee referred to in Title III of the Agreement, whether it can be agreed to make changes in existing import arrangements. The changes to be considered may include any of the following measures:
  - liberalization,
  - liberalization with surveillance of imports,
  - adoption of appropriate measures by Hungary such as the issue of export licences or certificates to ensure that exports remain within specified levels,
  - measures that may be required by the Community after 1992 to adapt existing import arrangement and taken in conformity with the Protocol for accession of Hungary to the GATT.
4. The Community undertakes to abolish, by 31 December 1995 at the latest, the restrictions referred to in Article 4 (2) of the Agreement affecting imports of products into the Community originating in Hungary.
5. For the products in respect of which quantitative restrictions are abolished pursuant to paragraphs 3 or 4, the following special conditions of application of the safeguard clause contained in Article 7 of the Agreement shall apply until 31 December 1998:
  - (a) if the increased level of imports for a given product, or the conditions under which it is imported, cause or threaten to cause material injury to Community producers of like or competitive products, the Community may request the opening of consultations in accordance with the procedure described in Article 7 (2) and (3) of the Agreement with a view to reaching agreement on the appropriate restraint level or other appropriate action for the product concerned;
  - (b) if, within 10 working days of the request by the Community for consultations, the Contracting Parties are unable to reach a satisfactory solution, the Community shall have the right to introduce and maintain during the initial period of validity of the Agreement a quantitative limit at an annual level not lower than the level already achieved in the normal course of trade before the consultation;
  - (c) Hungary shall then not resort to Article 7 (5) of the Agreement nor otherwise have recourse to retaliation or seek compensation, notwithstanding the provisions of Article 14 (1) of the Agreement.
6. The Contracting Parties recognize that difficulties may arise after 1998 and agree to avoid possible market disruption. They will hold consultations before 30 June 1998 in the framework of the joint committee referred to in Title III of the Agreement.

## ANNEX A

referred to in paragraph 1 of the Protocol

NIMEXE positions as at 31 December 1987

17.04-06	17.04-83	18.06-75	29.04-35	38.19-45	48.01-32	73.20-37
17.04-08	17.04-84	18.06-77	29.04-39	38.19-46	48.01-34	73.21-10
17.04-11	17.04-85	18.06-78	29.04-80	38.19-48	48.01-36	73.21-20
17.04-12	17.04-86	18.06-79	29.06-37	38.19-49	48.01-38	73.40-51
17.04-13	17.04-87	18.06-81	29.06-38	38.19-53	48.01-39	73.40-61
17.04-14	17.04-88	18.06-83	29.11-81	38.19-55	48.01-44	73.40-63
17.04-15	17.04-89	18.06-85	29.11-83	38.19-59	48.01-46	77.01-11
17.04-16	17.04-90	18.06-86	29.11-91	38.19-72	48.01-48	77.01-13
17.04-18	17.04-92	18.06-87	29.11-97	38.19-74	48.01-51	78.02-00
17.04-19	17.04-93	18.06-88	29.15-65	38.19-76	48.01-60	78.03-00
17.04-20	17.04-96	18.06-89	29.16-18	38.19-82	48.01-63	78.04-11
17.04-21	17.04-97	18.06-90	29.16-65	39.01-07	48.01-68	78.04-19
17.04-22	18.06-01	18.06-91	29.16-67	39.01-24	48.01-70	78.04-20
17.04-24	18.06-02	18.06-92	29.16-75	39.01-92	48.01-71	78.05-00
17.04-25	18.06-03	18.06-93	29.16-85	39.01-96	48.01-72	79.02-00
17.04-26	18.06-05	18.06-94	29.16-89	39.02-14	48.01-74	79.03-25
17.04-27	18.06-06	18.06-96	29.22-13	39.02-37	48.01-76	79.06-90
17.04-28	18.06-09	18.06-97	29.22-16	39.02-67	48.01-79	81.04-50
17.04-29	18.06-12	18.06-98	29.22-21	39.02-85	48.05-21	84.06-20
17.04-31	18.06-13	22.06-15	29.22-25	39.03-07	48.05-29	84.06-22
17.04-33	18.06-14	22.06-31	29.22-31	39.03-08	CAT. 127A	84.06-24
17.04-34	18.06-16	22.06-35	29.22-51	39.03-12	51.01-65	84.23-11
17.04-36	18.06-17	22.06-51	29.22-61	39.03-14	51.01-74	84.23-13
17.04-37	18.06-18	22.09-31	29.22-69	39.03-15	51.01-75	84.23-21
17.04-38	18.06-19	22.09-56	29.22-71	39.03-17	CAT. 136	84.23-32
17.04-39	18.06-21	22.09-57	29.23-17	39.03-33	59.17-21	84.35-13
17.04-40	18.06-24	22.09-62	29.23-78	39.03-34	CAT. ex 138	84.35-15
17.04-42	18.06-25	22.09-64	29.35-41	39.03-36	57.11-10	84.35-16
17.04-43	18.06-27	22.09-66	29.35-47	39.03-39	CAT. 148A	84.35-21
17.04-44	18.06-28	22.09-68	29.35-75	39.03-43	57.06-11	84.35-23
17.04-45	18.06-29	25.31-11	29.35-78	39.03-44	57.06-15	84.35-25
17.04-46	18.06-30	25.31-15	30.03-11	39.03-46	57.06-30	84.35-27
17.04-47	18.06-31	25.31-91	30.03-13	39.03-47	CAT. 153	84.35-32
17.04-48	18.06-34	25.31-99	30.03-15	39.03-49	62.03-11	84.35-35
17.04-49	18.06-35	27.04-11	30.03-17	39.03-51	65.05-11 (*)	84.35-51
17.04-50	18.06-37	27.04-80	32.07-10	39.03-55	65.05-19 (*)	84.35-55
17.04-57	18.06-38	27.07-59	32.07-30	39.03-57	65.05-30 (*)	84.35-57
17.04-58	18.06-39	28.19-00	32.07-71	39.03-59	68.01-00	84.52-11
17.04-62	18.06-40	28.30-79	32.07-90	39.03-60	69.04-11	84.52-15
17.04-63	18.06-41	28.38-81	36.08-01	40.02-30	69.04-90	84.52-81
17.04-64	18.06-44	28.54-10	36.08-10	40.02-49	69.06-10	84.55-10
17.04-65	18.06-45	29.01-11	38.14-37	40.02-65	69.06-90	84.55-93
17.04-66	18.06-47	29.01-99	38.19-03	40.02-67	70.07-10	85.22-10
17.04-67	18.06-51	29.02-10	38.19-04	40.02-70	70.07-20	85.22-40
17.04-68	18.06-53	29.02-29	38.19-06	40.06-91	70.07-31	85.24-10
17.04-69	18.06-55	29.02-31	38.19-12	40.06-93	70.16-10	85.24-30
17.04-71	18.06-61	29.02-35	38.19-22	41.02-12	73.02-60	87.03-10
17.04-74	18.06-64	29.02-36	38.19-26	45.01-20	73.02-81	89.01-95
17.04-75	18.06-65	29.02-38	38.19-28	45.01-40	73.02-99	90.23-11
17.04-76	18.06-67	29.03-10	38.19-32	45.01-60	73.17-10	96.01-30
17.04-78	18.06-70	29.03-51	38.19-33	48.01-06	73.19-10	96.01-98
17.04-79	18.06-71	29.04-12	38.19-35	48.01-20	73.19-30	97.05-51
17.04-80	18.06-72	29.04-14	38.19-37	48.01-22	73.19-50	
17.04-81	18.06-73	29.04-22	38.19-41	48.01-24	73.19-90	
17.04-82	18.06-74	29.04-24	38.19-43	48.01-30	73.20-33	

(\*) Knitted acrylic caps.

## ANNEX B

referred to in paragraph 2 of the Protocol

NB: Textile products subject to bilateral Agreements concerning trade in textile products between Hungary and the Community are not covered by the following list.

NIMEXE 31. 12. 1987	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
04.06-00						+				
07.01-11						+				
07.01-13						+				
07.01-15						+				
07.01-17	+					+				
07.01-19						+				
07.02-50						+				
07.04-50			-			+				
08.01-50						+				
11.05-00						+				
17.04-01						+				
17.04-23	+					+				+
17.04-56	+					+				+
17.04-60	+					+				
17.04-70	+					+				+
17.04-73	+					+				+
17.04-98	+					+				
18.06-80	+	+								
20.07-07				+		+				
22.06-11						+				
22.06-59						+				
22.08-10						+				
22.08-30						+				
22.09-10						-				
22.09-39						+				
22.09-52						-				
22.09-53						-				
22.09-72						-				
22.09-79						+				
22.09-81						+				
22.09-83						+				
22.09-85						+				
22.09-87						+				
22.09-88						+				
22.09-91						+				
22.09-93						+				
22.09-95						+				
22.09-99						-				
22.10-51						+				
22.10-55						+				
24.02-10						+				
24.02-20						+				
24.02-30						+				
24.02-40						+				
24.02-91						+				
24.02-99						+				
25.23-10						+				
25.23-15						+				

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
25.23-20						+				
25.23-30						+				
25.23-70						+				
25.23-90						+				
27.07-29						-				
27.07-39						+				
27.07-91						+				
28.08-11										+
28.17-11						+				
28.17-15						+				
28.20-11						+				
28.20-15						+				
28.21-10						+				
28.27-20						+				
28.27-80						+				
28.38-27										+
28.38-47						+				
28.38-49						+				
28.40-30						+				
28.42-31										+
28.42-35										+
28.46-90						-				
28.47-31						+				
28.47-41						+				
28.56-50						+				
29.01-71						+				
29.02-26						+				
29.02-70						+				
29.03-31						+				
29.03-39										+
29.04-18						-				
29.04-27						+				
29.04-90						-				
29.06-11						+				
29.14-12						+				+
29.15-11										+
29.15-71						-				
29.16-29										+
29.16-41						+				
29.16-45						+				
29.16-61						+				
29.16-81						+				
29.16-90						+				
29.22-14						+				
29.22-18						+				
29.22-29						+				
29.22-39						+				
29.22-55						+				
29.22-80						+				
29.22-91						+				
29.22-99						+				
29.23-14						+				
29.23-75										+
29.23-77						+				
29.23-79						+				
29.23-90						-				

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
29.27-10						+				
29.30-00										-
29.35-49						+				
29.35-68						+				
29.35-69						+				
29.35-72						+				
29.35-73						+				+
29.35-77						+				
29.35-79						+				
29.35-80						+				
29.35-81						+				
29.35-82						+				
29.35-83						+				
29.35-84						+				
29.35-90						+				
29.35-95						+				
29.35-98						-				
29.38-25						+				
29.44-10						+				
29.44-91						+				
29.44-99						+				
30.03-21						+				
30.03-23						+				
30.03-25						+				
30.03-29						+				
31.02-15			+							
31.02-30			+							
31.03-15										+
31.03-19										+
31.03-30										+
31.04-11										+
31.04-14										+
31.04-16										+
31.04-18										+
31.04-21										+
31.04-29										+
32.05-10						+				
32.05-20						+				
32.07-69						-				
32.07-79						-				
32.07-80						+				
33.01-80						+				
36.01-10						+				
36.01-90						+				
36.05-10						+				
36.05-50						+				
36.05-80						+				
36.08-90						+				
37.03-01						+				
37.03-21						+				
37.03-29						+				
37.03-95						+				
37.03-99						+				
38.11-30						+				
38.11-35						+				
38.11-40						+				+



NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
38.11-50						+				+
38.11-60						+				+
38.11-70						+				+
38.11-80						+				+
38.14-31						+				
38.14-33						+				
38.14-39						+				
38.19-01						+				
38.19-14						+				
38.19-16						+				
38.19-18						+				
38.19-24						+				
38.19-39						+				
38.19-60						+				
38.19-61						+				
38.19-62						+				
38.19-66						+				
38.19-78						+				
38.19-96						+				
38.19-99						+				
39.01-25						-				
39.01-29										+
39.01-94						+				
39.01-98						+				
39.01-99						+				
39.02-02						+				+
39.02-03						+				
39.02-04						+				
39.02-05						+				
39.02-06						+				
39.02-07						+				
39.02-09						+				
39.02-11						+				
39.02-12						+				
39.02-13						+				
39.02-15						+				+
39.02-16						+				
39.02-18						+				
39.02-21						+				
39.02-22						+				
39.02-25						+				
39.02-26						+				
39.02-27						+				
39.02-28						+				
39.02-29						+				
39.02-32						+				
39.02-33						+				
39.02-34						+				
39.02-36						+				
39.02-38						+				
39.02-39						+				
39.02-45						+				
39.02-46						+				
39.02-47						+				
39.02-51						+				
39.02-52						+				

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
39.02-53						+				
39.02-54						+				
39.02-57						+				
39.02-59						+				
39.02-61						+				
39.02-66						+				
39.02-69						+				
39.02-71						+				
39.02-72						+				
39.02-73						+				
39.02-74						+				
39.02-75						+				
39.02-76						+				
39.02-77						+				
39.02-79						+				
39.02-87						+				
39.02-88						+				
39.02-89						+				
39.02-91						+				
39.02-92						+				
39.02-94						+				
39.03-05						+				
39.03-21						+				+
39.03-23						+				+
39.03-25						+				+
39.03-27						+				+
39.03-29						+				+
39.03-31						+				+
39.03-37						+				+
39.03-41						+				+
39.03-53						+				+
40.02-20						+				
40.02-41						+				
40.02-61						+				
40.02-63						+				
40.02-80						+				
40.02-90						+				
40.06-10						+				
40.06-98						+				
40.10-10						+				
40.10-30						+				
40.10-90						+				
40.11-10						+				
41.02-05						+				
41.02-14						+				
41.02-17						+				
41.02-19						+				
41.02-21						-				
41.02-28						+				
41.02-31						+				
41.02-32						-				
41.02-35						+				
41.02-37						+				
41.02-98						-				
42.02-21			+							
42.02-31			+							

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
42.02-41			+							
42.02-51			+							
42.02-60			+							
42.02-91			-							
42.03-10										+
42.03-51										+
42.03-59										+
42.03-40										+
42.03-60										+
42.03-80										+
44.11-10			+							
44.11-41			+							
44.11-91			+							
44.11-99			+							
44.15-20			+							
44.15-31			+							
44.18-11			+			+				
44.18-21						+				+
44.18-25			+			+				
44.18-29						+				
44.18-30										+
44.23-71						+				
44.23-79						+				
44.24-00										+
44.28-71										+
44.28-99										+
46.03-10										+
46.03-90										-
48.01-01						+				
48.01-07						+				
48.01-10						+				
48.01-40						+				
48.01-42						+				
48.01-50						+				
48.01-67						+				
48.01-78						+				
48.01-80						+				
48.01-81						+				
48.01-83						+				
48.01-85						+				
48.01-87						+				
48.01-89						+				
48.01-90						+				
48.01-92						+				
48.01-94						+				
48.01-96						+				
48.01-98						+				
48.01-99						+				
CAT. 7										
61.02-85							-			
CAT. 8										
61.03-18							-			
CAT. 12										
60.03-80							+			
60.04-34							+			
60.06-92							+			

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
CAT. 14										
61.01-07							-			
CAT. 15										
61.02-05							-			
CAT. 18										
61.01-26							+			
61.03-59							-			
61.03-89							-			
61.04-18							-			
CAT. 21										
61.01-32							-			
61.02-28							-			
CAT. 27										
60.05-58							+			
CAT. 31										
61.09-50							+			
CAT. 38B										
62.02-09							-			
CAT. 39										
62.02-65							-			
62.02-77							-			
CAT. 61										
58.05-30							+			
58.05-40							+			
58.05-79							+			
58.05-90							+			
59.13-19							+			
59.13-39							+			
CAT. 62										
58.06-10							+			
58.06-90							+			
58.07-31							+			
58.07-39							+			
58.07-50							+			
58.07-80							+			
58.08-10							+			
58.08-90							+			
58.09-19							+			
58.09-21							+			
58.09-39							+			
58.09-99							+			
58.10-21							+			
58.10-29							+			
58.10-49							+			
58.10-59							+			
CAT. 66										
62.01-10							+			
CAT. 67										
60.05-94							+			
60.05-99							+			
60.06-98							+			
CAT. 72										
60.06-91							+			
61.01-23							+			
61.02-18							+			

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
CAT. 73										
60.05-19							+			
CAT. 75										
60.05-68							+			
CAT. 78										
61.01-09							+			
61.02-07							+			
CAT. 86										
61.09-20							+			
61.09-30							+			
61.09-40							+			
61.09-80							+			
CAT. 91										
62.04-73							-			
CAT. 100										
59.08-10							+			
59.08-51							+			
59.08-61							+			
59.08-71							+			
59.08-79							+			
CAT. 113										
62.05-20							+			
CAT. ex 124										
56.01-11	+					+				
56.01-13	+					+				
56.01-15	+					+				
56.01-16	+					+				
56.01-17	+					+				
56.01-18	+					+				
56.02-11	+					+				
56.02-13	+					+				
56.02-15	+					+				
56.02-19	+					+				
CAT. 125A										
51.01-15	+					+				
51.01-17	+					+				
51.01-19	+					+				
51.01-32	+					+				
51.01-34	+					+				
51.01-38	+					+				
CAT. 126										
56.01-21	+					+				
56.01-23	+					+				
56.01-28	+					+				
56.02-21						+				
56.02-23						+				
56.02-28						+				
56.03-21	+				+					
56.03-29	+					+				
CAT. 127A										
51.01-63	+					+				
CAT. ex 133										
57.07-01						+				
57.07-03					•	+				
CAT. 136										
50.09-01					+					

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
50.09-20					+					
50.09-31					+					
50.09-39					+					
50.09-41					+					
50.09-42					+					
50.09-44					+					
50.09-45					+					
50.09-47					+					
50.09-48					+					
50.09-62					+					
50.09-64					+					
50.09-66					+					
50.09-68					+					
50.09-80								+		
CAT. 137										
58.04-05					+					
58.05-20							+			
CAT. 140										
60.01-98					+					
CAT. 141										
62.01-99					+					
CAT. 144										
59.02-45										+
CAT. 149A										
57.10-62	+				+	+				
CAT. 149B										
57.10-68	+				+	+				
CAT. 149C										
57.10-70	+				+	+				
CAT. 150A										
57.10-21						+				
CAT. 150B										
57.10-31						+				
57.10-39						+				
CAT. 150C										
57.10-50						+				
CAT. 152										
59.02-31										+
CAT. 160										
61.05-91					+					
CAT. 161										
61.02-83			+				+			
61.03-16			+			+				
64.01-11							+			
62.01-20							+			
64.01-31							+			
64.01-39							+			
63.02-21	-					+				+
64.02-29	-		+			+				
64.02-32	-					+				
64.02-34	-		+			+				
64.02-35	+					+				
64.02-38						+				
64.02-40	-					+				
64.02-41	-					+				
64.02-43	-		+			+				



NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
70.20-97										+
70.20-99										+
71.16-21			+							
71.16-51			+							
73.02-19						+				
73.02-20						+				
73.02-30			-			+				
73.02-40						+				
73.02-43			+							
73.02-45			+							
73.02-47			+							
73.02-49			+							
73.02-55						+				
73.02-57						+				
73.02-70			+			+				+
73.02-83			+			+				
73.02-91						+				+
73.10-20			+			+				
73.10-30						+				
73.10-45						+				
73.10-49						+				
73.11-20						+				
73.11-31						+				
73.11-39						+				
73.11-43						+				
73.11-49						+				
73.12-25						+				
73.12-29						+				
73.12-30						+				
73.12-40						+				
73.12-59						+				
73.12-61						+				
73.12-63						+				
73.12-65						+				
73.12-75						+				
73.12-77						+				
73.12-81						+				
73.12-85						+				
73.12-87						+				
73.12-88						+				
73.12-89						+				
73.12-90						+				
73.13-62						+				
73.13-90						+				
73.13-95						+				
73.13-97						+				
73.14-01						+				
73.14-11						+				
73.14-13						+				
73.14-15						+				
73.14-19						+				
73.14-21						+				
73.14-41						+				
73.14-43						+				
73.14-45						+				
73.14-49						+				



NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
73.14-81						+				
73.14-91						+				
73.14-99						+				
73.17-80						+				
73.18-02	-					+				
73.18-03						+				
73.18-05						+				
73.18-13	+					+				
73.18-15						+				
73.18-21						+				
73.18-22						+				
73.18-23	+					+				
73.18-24	+					+				
73.18-26	+					+				
73.18-27	+					+				
73.18-28	+					+				
73.18-32	+					+				
73.18-34	+					+				
73.18-36	+					+				
73.18-38	+					+				
73.18-41	+					+				
73.18-42	+					+				
73.18-44						+				
73.18-46						+				
73.18-48	+					+				
73.18-51						+				
73.18-52						+				
73.18-54	+					+				
73.18-56	+					+				
73.18-58	+					+				
73.18-62	+					+				
73.18-64	+					+				
73.18-66						+				
73.18-67						+				
73.18-68						+				
73.18-72	+					+				
73.18-74	+					+				
73.18-76						+				
73.18-78						+				
73.18-82	+					+				
73.18-84	+					+				
73.18-86	-					+				
73.18-88	-					+				
73.18-97	-					+				
73.18-99						+				
73.20-11						+				
73.20-19						+				
73.20-30						+				
73.20-32						+				
73.20-34						+				
73.20-35						+				
73.20-36						+				
73.20-38						+				
73.20-42						+				
73.20-43						+				
73.20-99						+				

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
73.21-30						+				
73.21-40						+				
73.21-50						+				
73.21-60						+				
73.21-70						+				
73.21-99						+				
73.25-01						+				
73.25-11						+				
73.25-21						+				
73.25-31						+				
73.25-35						+				
73.25-39						+				
73.25-51						+				
73.25-55						+				
73.25-59						+				
73.25-98						+				
73.32-50		+								
73.32-61		+								
73.32-63		+								
73.32-65		+								
73.32-67		+	+							
73.32-69		+	+							
73.32-71		+								
73.32-72		+								
73.32-73		+								
73.32-74		+								
73.32-76		+								
73.32-77		+								
73.32-78		+								
73.32-79		+								
73.32-81		+								
73.32-83		+								
73.32-86		+								
73.32-87		+	+							
73.32-88		+								
73.32-89		+								
73.32-91		+	+							
73.32-93		+	+							
73.32-95		+	+							
73.32-97		+	+							
73.32-99		+								
73.40-12						+				
73.40-15						+				
73.40-17						+				
73.40-21						+				
73.40-25						+				
73.40-33						+				
73.40-47						+				
73.40-57						+				
73.40-71						+				
73.40-73						+				
73.40-82						+				
73.40-84						+				
73.40-86						+				
73.40-88						+				
73.40-92						+				

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
73.40-94						+				
73.40-98						+				
76.01-11			+	+		+				
76.01-21			+	+		+				
76.01-29			+	+		+				
76.02-12						+				
76.02-14						+				
76.02-16						+				
76.02-18						+				
76.02-21						+				
76.02-25						+				
76.03-10						+				
76.03-22						+				
76.03-29						+				
76.03-32						+				
76.03-39						+				
76.03-51						+				
76.03-55						+				
76.04-11						+				
76.04-18						+				
76.04-72						+				
76.04-78						+				
76.04-82						+				
76.04-88						+				
76.06-01						+				
76.06-10						+				
76.06-40						+				
76.06-50						+				
76.07-00						+				
76.12-10						+				
76.12-90						-				
78.06-10						+				
78.06-90						+				
79.01-11	+					+				
79.01-15	+					+				
79.01-30						+				
79.03-12	-		-			+				
79.03-16	-					+				
79.03-19		-				+				
79.04-00						+				
81.04-52						+				
81.04-53						+				
82.01-10			+							
84.06-39								-		
84.06-42								-		
84.06-46								-		
84.06-48								-		
84.06-52								-		
84.06-53								+		
84.06-54								-		
84.06-63								-		
84.06-64								+		
84.06-66								-		
84.06-78								-		
84.06-83								+		
84.06-84								-		

NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
84.11-35										+
84.11-36										+
84.11-37										+
84.23-01						+				
84.23-17						+				
84.23-18						+				
84.23-25						+				
84.23-35						+				
84.23-38						+				
84.23-58						+				
84.35-14						+				
84.35-29						+				
43.35-38						+				
84.35-58						+				
84.41-17						+				+
84.51-12						+				
84.51-13						+				
84.51-14						+				
84.51-18						+				
84.51-19						+				
84.51-20						+				
84.52-20						+				
84.52-30						+				
84.52-40						+				
84.52-89						+				
84.52-95						+				
84.55-50						+				
84.55-61						+				
84.55-69						+				
84.55-70						+				
84.55-94						+				
84.55-97						+				
84.55-98						+				
85.03-40								-		
85.03-50								-		
85.03-90								-		
85.15-14								+		
85.15-22								-		
85.15-25								+		
85.15-31								+		
85.15-33								+		
85.15-35								+		
85.15-44								+		
85.15-45								+		
85.15-46								+		
85.15-52				+			+			
85.15-53				+			+			
85.15-55				+			+			
85.15-57				+			+			
85.15-59								+		
85.19-79										+
85.19-80										+
85.19-83										+
85.22-51						+				
85.22-53						+				
85.22-55						+				





NIMEXE	BNL	DA	DE	FR	IR	IT	UK	EL	PO	ES
94.04-51		+								
94.04-55		+								
94.04-59		+								
94.04-61		+								
94.04-91		+								
94.04-99		+								
96.01-10	+	+								
96.01-41	+	+								
96.01-49	+	+								
96.01-91	+	+								
96.01-92	+	+								
96.01-93	+	+								
96.01-95	+	+								
96.01-96	+	+								
97.03-05			+							
97.03-75			+							
97.03-80								+		
97.03-85								+		
97.03-90								+		
98.05-01										+
98.05-09										+
98.05-21										+
98.05-29										+
98.15-20			+							
98.15-30			+							

## NOTES

## Description of products partially under quantitative restrictions (-) contained in Annex B

NIMEXE code (1987)	Member State	Exact description of certain products
ex 07.04-50	Germany	Potatoes for human consumption
ex 22.09-10  52, 53 72 to 99	Italy	Other than diluted agricultural alcohol in containers holding more than two litres Other than typical dry liqueurs
ex 27.07-29	Italy	Other than solvent naphtha
ex 28.46-90	Italy	Perborate of sodium
ex 29.04-18 90	Italy	Excluding isobutyl alcohol Excluding chloral hydrate
ex 29.15-71	Italy	Dimethyl and diethyl phthalates (ortho) Dicycloecyl ortho-phthalates
ex 29.23-90	Italy	4-aminosalicylic acid and its salts and esters
ex 29.30-00	Spain	Toluene-diisocyanate
ex 29.35-98	Italy	Except carbazole and its salts
ex 32.07-69 79	Italy	Pigments with a basis of zinc chromates Other than pigments with a basis of chrome oxide or chromates
ex 39.01-25	Italy	Urea glues
ex 41.02-28, 32 98	Italy	Excluding parchment-dressed leather
ex 42.02-91	Germany	Of leather, other than spectacle cases
ex 46.03-90	Spain	Basketwork
ex 61.01-07, 32	United Kingdom	Excluding products made from flax, hemp and ramie
ex 61.02-05, 28	United Kingdom	Excluding products made from flax, hemp and ramie
ex 61.02-85	United Kingdom	Excluding products made from hemp
ex 61.03-18	United Kingdom	Excluding products made from hemp
ex 61.03-59, 89	United Kingdom	Excluding products made from flax, hemp and ramie
ex 61.04-18	United Kingdom	Excluding products made from flax, hemp and ramie



NIMEXE code (1987)	Member State	Exact description of certain products
ex 62.02-09	United Kingdom	Excluding products made from hemp
ex 62.04-73	United Kingdom	Excluding products made from flax, hemp and jute
ex 64.02-21 29 32 34 40 41 43 45 50 56 60 99 69	Benelux             Italy	For men and boys              Other than footwear known as 'espadrilles' (Regulation (EEC) No 1219/84 (OJ No L 117, 3. 5. 1984))
ex 70.05-69	Benelux	Polished glass
ex 70.10-41, 49 90	Benelux	Of blown or pressed glass
ex 70.17-11 15 15 17 17	Spain Benelux Spain Benelux Spain	Laboratory glassware Laboratory glassware, pressed Laboratory glassware Hygienic and pharmaceutical glassware Laboratory glassware
ex 73.02-30	Germany	Ferro-silicon with a silicon content of more than 60 % but not more than 80 %
ex 73.18-02 86 to 97	Benelux	Except tubes of alloy steel
ex 76.12-90	Italy	Other than cordage
ex 79.03-12 12, 16 19	Germany Benelux	Plates, sheets of zinc, not polished, coated or otherwise surface-treated of a thickness of less than 5 mm Other than those cut to shape
ex 84.06-39, 42 46, 48 52, 54 63, 66 78, 84	Greece	Two-stroke petrol engines of a cylinder capacity of more than 10 cc, excluding spark ignition engines Of a power of less than 37 kW Diesel and semi-diesel engines used for land or marine propulsion including those for tractors of a power of 37 kW or less which is the normal power given out by the engine at 1750 rpm under normal combustion
ex 85.03-40, 50 90	Greece	Primary cells and primary batteries of the type R6, R14, R20 of 1,5 V and three R12 of 4,5 V (international specifications IEC 86-2/77)
ex 85.15-22	Greece	Radio broadcast receivers, capable of operating without an external source of power, combined with sound recording or reproducing apparatus, without built-in loudspeaker

NIMEXE code (1987)	Member State	Exact description of certain products
ex 85.23-12	Greece	Conducting cables for television aerials
ex 85.25-90	Italy	Insulators of other material, other than of hardened rubber
ex 87.02-12 to 27	Greece	With a seating capacity of more than six
ex 87.05-11 91	Greece	With a seating capacity of more than six and less than 15 Metal bodies and cabs with the exception of those for motor vehicles for the transport of persons with a seating capacity of six or less
ex 87.10-00	Benelux Italy	Except delivery tricycles and similar Except delivery tricycles
ex 87.12-20, 99 20, 99	Benelux Italy	Frames, whether or not assembled, comprising one or more items or other parts (except delivery tricycles), not motorized Parts and accessories of non-liberalized vehicles falling within heading Nos 87.09 and 87.10
ex 89.01-70, 73	Italy	Pleasure craft, other than 'aliscafi'
ex 93.07-45, 49	Benelux	Sporting cartridges

**Joint declaration by the European Economic Community and the Hungarian People's Republic  
concerning Annexes A and B to the Protocol**

Pursuant to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, the codes and descriptions of goods established on the basis of the combined nomenclature have, as from 1 January 1988, replaced, within the Community, those established on the basis of the nomenclatures of the Common Customs Tariff and the NIMEXE. Accordingly, the application of the said Agreement within the Community, and in particular the measures to be taken by the Community to abolish various quantitative restrictions, will take place by reference to the said combined nomenclature.

In order to ensure that the Community implementing measures conform with the Agreement, Annexes A and B to the Protocol to the Agreement, which list quantitative restrictions by reference to NIMEXE positions as at 31 December 1987, must be replaced by Annexes which list the same by reference to the said combined nomenclature. This replacement must take place at the latest within six months of the entry into force of the Agreement.

Both the Community and Hungary shall therefore render each other all necessary assistance in order to effect and agree upon the said modification of Annexes A and B.

**Information on the date of entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on Trade and Commercial and Economic Cooperation**

The instruments of notification of the completion of the procedures for the entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on Trade and Commercial and Economic Cooperation, signed in Brussels on 26 September 1988, having been exchanged on 23 November 1988, the Agreement will enter into force on 1 December 1988, in accordance with Article 16 thereof.

---

## COUNCIL DECISION

of 21 November 1988

concerning the conclusion of the Fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel

(88/596/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission <sup>(1)</sup>,Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,Whereas the Fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel <sup>(3)</sup>, signed in Brussels on 11 May 1975, should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

*Article 2*The President of the Council shall give the notification provided for in Article 8 of the Protocol <sup>(4)</sup>.*Article 3*This Decision shall take effect on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 21 November 1988.

*For the Council*  
*The President*  
Th. PANGALOS<sup>(1)</sup> OJ No C 104, 21. 4. 1987, p. 8.<sup>(2)</sup> OJ No C 290, 14. 11. 1988.<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 28. 5. 1975, p. 3.<sup>(4)</sup> See p. 56 of this Official Journal.

## FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, signed at Brussels on 11 May 1975, hereinafter referred to as the 'Agreement', and to the Additional Protocol signed at Brussels on 8 February 1977,

CONSIDERING THAT the Community and Israel wish to strengthen still further their relations in order to take account to the new dimension created by the accession to the European Communities of Spain and Portugal, on 1 January 1986, and that Article 22 of the Agreement provides for the possibility of improvements in its terms,

CONSIDERING THAT certain rules should be foreseen to enable Israel's traditional export trade to the Community to be maintained,

HAVE DECIDED to conclude a Protocol adapting certain provisions of the Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Jakob Esper LARSEN,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of Denmark,  
Chairman of the Permanent Representatives Committee,

Jean DURIEUX,  
Special Adviser in the Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities;

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL:

Avraham PRIMOR,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. Customs duties applicable under the Agreement to imports into the Community of products listed in Annex A to this Protocol and originating in Israel shall be phased out over the same periods and at the same rates as provided in the Act of Accession of Spain and Portugal in respect of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 of the same products from Spain or Portugal. This provision shall be applied in accordance with the rules hereinafter set out in this Article.

In the course of this phasing out of customs duties and where the level of customs duties in force for Spanish imports into

the Community as constituted on 31 December 1985 differs from that applied to imports originating in Portugal, products originating in Israel shall be subject to the higher of the two rates.

2. Where the customs duty on a product listed in Annex A is lower for Israel than for Spain, Portugal or both, phasing out of the duty shall commence once the duty on that product from both Spain and Portugal has fallen below that applied to imports originating in Israel.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply within the limits and in accordance with the special conditions to which the tariff reductions laid down in Articles 9 and 10 of Protocol 1 to the Agreement are subject.

4. Customs duties on imports of products originating in Israel and listed in Annex A in respect of which Community tariff quotas are indicated in the said Annex shall be phased out within the limits of such quotas.

Once the volume of imports of such products exceeds the quotas, the Community shall apply the customs duties prevailing under the Agreement.

5. For the purposes of phasing out customs duties for certain products listed in Annex A and originating in Israel, the reference quantities indicated in the said Annex are hereby established.

Should the volume of imports of one of these products exceed the reference quantity, the Community, having regard to an annual review of trade flows which it shall carry out, may make the product in question subject to a Community tariff quota as provided for in paragraph 4, the volume of which shall be equal to the reference quantity.

6. Should the Community discover, in the light of the annual review of trade flows which it shall carry out, that the volume of imports of a product or products listed in Annex A, other than those referred to in paragraphs 4 and 5, threatens to cause difficulties on the Community market, it may establish a reference quantity as provided for in paragraph 5.

Common Customs Tariff heading No	Description	Quantity
08.02 ex A	Oranges, fresh	293 000 tonnes
08.02 ex B	Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids; fresh	14 200 tonnes
08.02 ex C	Lemons, fresh	6 400 tonnes

2. From 1987 onwards and at the end of each marketing year, the Community shall carry out, on the basis of a statistical review, an analysis of the situation for the said products originating in Israel and exported to the Community.

For these same products, from 1989 onwards and for each subsequent year, the Community shall draw up, together with Israel, a forecast of production and deliveries.

3. The possible adjustment provided for in paragraph 1 refers to the sum to be deducted, in respect of customs duty, from the representative prices recorded in the Community for the purpose of calculating the entry price of each of these products, within the limits set out in Article 152 (2) (c) of the Act of Accession of Spain and Portugal.

#### Article 4

Customs duties on imports into Israel of the products listed below and originating in the Community shall be phased out

#### Article 2

1. Customs duties on imports into the Community of products listed in Annex B to this Protocol and originating in Israel shall be phased out in the same way as indicated in Article 1 (1), (4), (5) and (6).

However, once the volume of imports of such products exceeds the Community tariff quotas, within the meaning of Article 1 (4), the Community shall apply the customs duties of the Common Customs Tariff.

2. The phasing out of customs duties for cut flowers and flower buds, fresh, falling within subheading 06.03 A of the Common Customs Tariff, shall be subject to certain conditions agreed by exchange of letters.

#### Article 3

1. For 1990 and for each successive marketing year, the Community shall decide, on the basis of the statistical review and analysis referred to in paragraph 2, and taking into account factors relevant to the objective of maintaining traditional trade flows in the context of enlargement, whether to adjust the entry price, referred to in Regulation (EEC) No 1035/72, for the following products originating in Israel within the quantitative limits set out below:

between 1 January 1990 and 31 December 1995. The necessary arrangements shall be agreed by exchange of letters before 1 January 1990.

Common Customs Tariff heading No	Description
ex 02.01	Meat of bovine animals, other than frozen
ex 04.02	Milk powder

#### Article 5

1. A Trade and Economic Cooperation committee shall be set up for the purpose of improving the operation of the institutional mechanisms of the Agreement. The committee shall facilitate:

- the regular exchange of information on trade and production data and forecasts,
- the regular exchange of information on the opportunities for cooperation in areas covered by the Agreement.

The committee shall be chaired alternately by a representative of the Commission of the European Communities and a representative of Israel.

2. The Cooperation Council shall decide as soon as possible on the composition of this committee and how it shall function, in accordance with Article 12 (2) of the Additional Protocol to the Agreement signed on 8 February 1977. It may also decide, where appropriate, upon the submission of reports to the Council by the committee.

#### *Article 6*

From 1995 onwards, the Community and Israel shall examine the results of cooperation between the Contracting Parties in order to appraise the situation and the future development of their relations in the light of the objectives defined in the Agreement.

#### *Article 7*

This Protocol shall form an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel.

#### *Article 8*

1. This Protocol shall be ratified, accepted or approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures; the Contracting Parties shall notify each other of the completion of the procedure necessary to that end.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following that in which the notification provided for in paragraph 1 was given.

#### *Article 9*

This Protocol shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Hebrew languages, each of these texts being equally authentic.



En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εις πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στο παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente protocolo.

**ולראיה חתמו מיופי-הכח החתומים מטה על פרוטוקול זה.**

Hecho en Bruselas, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den femtende december nitten hundrede og syvogfirs.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertsiebenundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici dicembre millenovecentottantasette.

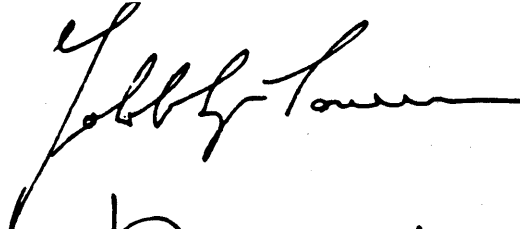
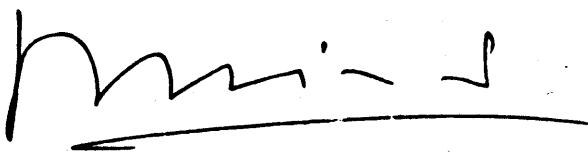
Gedaan te Brussel, de vijftiende december negentienhonderdzevenentachtig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e sete.

**נעשה כבריסל בכד' בכסליו התשמ"ח שהוא החמישה עשר בדצמבר אלף תשע מאות  
שמונים ושבע.**

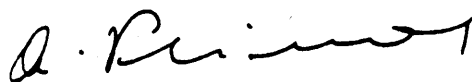
Por el Consejo de las Comunidades Europeas  
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber  
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften  
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
For the Council of the European Communities  
Pour le Conseil des Communautés européennes  
Per il Consiglio delle Comunità europee  
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen  
Pelo Conselho das Comunidades Europeias

הקהילה הכלכלית האירופאית,

Por el Estado de Israel  
For Israel  
Für den Staat Israel  
Για το κράτος του Ισραήλ  
For the State of Israel  
Pour l'État d'Israël  
Per lo Stato d'Israele  
Voor de Staat Israël  
Pelo Estado de Israel

מדינת ישראל,



## ANNEX A

Common Customs Tariff heading No	Description
07.01	Vegetables, fresh or chilled: <ul style="list-style-type: none"> <li>G. Carrots, turnips; salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots:               <ul style="list-style-type: none"> <li>ex II. Carrots and turnips:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— Carrots, from 1 January to 31 March <sup>(1)</sup></li> </ul> </li> </ul> </li> <li>ex H. Onions, shallots and garlic:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Onions, from 15 February to 15 May <sup>(2)</sup></li> </ul> </li> <li>S. Sweet peppers <sup>(3)</sup></li> <li>T. Other:               <ul style="list-style-type: none"> <li>ex I. Courgettes:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— From 1 December to the end of February</li> </ul> </li> <li>ex II. Aubergines:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— From 15 January to 30 April <sup>(4)</sup></li> </ul> </li> <li>ex III. Other:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— Sticks of celery, from 1 January to 30 April <sup>(5)</sup></li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
08.01	Dates, bananas, coconuts, Brazil nuts, cashew nuts, pineapples, avocados, mangoes, guavas and mangosteens, fresh or dried, shelled or not: <ul style="list-style-type: none"> <li>D. Avocados <sup>(6)</sup></li> <li>H. Other</li> </ul>
08.02	Citrus fruit, fresh or dried: <ul style="list-style-type: none"> <li>ex A. Oranges:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fresh <sup>(7)</sup></li> </ul> </li> <li>ex B. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings or other similar citrus hybrids:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fresh <sup>(8)</sup></li> </ul> </li> <li>ex C. Lemons:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fresh <sup>(9)</sup></li> </ul> </li> <li>D. Grapefruit</li> </ul>
08.08	Berries, fresh: <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Strawberries:               <ul style="list-style-type: none"> <li>ex II. From 1 August to 30 April:                   <ul style="list-style-type: none"> <li>— From 1 November to 31 March <sup>(10)</sup></li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
ex 08.09	Other fruit, fresh: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Melons, from 1 November to 31 May <sup>(11)</sup></li> <li>— Water melons, from 1 April to 15 June <sup>(12)</sup></li> </ul>

<sup>(1)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 3 100 tonnes.

<sup>(2)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 11 200 tonnes.

<sup>(3)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 7 400 tonnes.

<sup>(4)</sup> Reference quantity 1 200 tonnes.

<sup>(5)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 10 800 tonnes.

<sup>(6)</sup> Reference quantity 31 000 tonnes.

<sup>(7)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 293 000 tonnes.

<sup>(8)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 14 200 tonnes.

<sup>(9)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 6 400 tonnes.

<sup>(10)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 2 200 tonnes.

<sup>(11)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 9 500 tonnes.

<sup>(12)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 7 800 tonnes.

Common Customs Tariff heading No	Description
08.10	Fruit (whether or not cooked), preserved by freezing, not containing added sugar: ex D. Other: — Grapefruit segments
08.11	Fruit provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:  ex B. Oranges: — Finely ground <sup>(1)</sup>  ex E. Other: — Citrus fruits, finely ground <sup>(2)</sup>
09.04	Pepper of the genus 'Piper'; pimento of the genus 'Capsicum' or the genus 'Pimenta':  A. Neither crushed nor ground: II. Pimento: ex c) Other: — From 15 November to 30 April  B. Crushed or ground
13.03	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, derived from vegetable products: ex B. Pectic substances, pectinates and pectates: — Pectic substances and pectinates
20.02	Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:  ex C. Tomatoes: — Peeled tomatoes <sup>(3)</sup> — Tomato concentrate <sup>(4)</sup>  ex H. Other, including mixtures: — Celeriac, other than in mixtures — Cabbages, other than in mixtures — Gumbos, other than in mixtures
20.06	Fruit otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or spirit:  B. Other:  II. Not containing added spirit:  a) Containing added sugar, in immediate packings of a net capacity of more than 1 kg:  2. Grapefruit segments <sup>(5)</sup>  ex 3. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids: — Finely ground

<sup>(1)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 5 900 tonnes.

<sup>(2)</sup> Reference quantity 1 100 tonnes.

<sup>(3)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 2 800 tonnes.

<sup>(4)</sup> In accordance with the conditions referred to in Article 9 of Protocol 1 to the Agreement.

<sup>(5)</sup> Reference quantity 13 700 tonnes (overall quantity for the two subheadings referring to grapefruit segments).

Common Customs Tariff heading No	Description
20.06 (cont'd)	<p>B. II. a) 7. Peaches and apricots:</p> <p>ex aa) With a sugar content exceeding 13 % by weight:</p> <p>— Apricots</p> <p>ex bb) Other:</p> <p>— Apricots</p> <p>ex 8. Other fruits:</p> <p>— Grapefruit</p> <p>— Oranges and lemons, finely ground</p> <p>ex 9. Mixtures of fruit:</p> <p>— Fruit salad <sup>(1)</sup></p> <p>b) Containing added sugar, in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less:</p> <p>2. Grapefruit segments <sup>(2)</sup></p> <p>ex 3. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids:</p> <p>— Finely ground</p> <p>ex 8. Other fruits:</p> <p>— Grapefruit</p> <p>— Oranges and lemons, finely ground } <sup>(3)</sup></p> <p>ex 9. Mixtures of fruit:</p> <p>— Fruit salad <sup>(4)</sup></p> <p>c) Not containing added sugar, in immediate packings of a net capacity:</p> <p>1. Of 4,5 kg or more:</p> <p>ex aa) Apricots:</p> <p>— Apricot halves</p> <p>— Apricot pulp <sup>(5)</sup></p> <p>ex dd) Other fruits:</p> <p>— Grapefruit segments</p> <p>— Grapefruit</p> <p>— Citrus pulp</p> <p>— Citrus fruit, finely ground } <sup>(6)</sup></p>
ex 20.07	<p>Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit:</p> <p>A. Of a density exceeding 1,33 g/cm<sup>3</sup> at 20 °C:</p> <p>III. Other:</p> <p>ex a) Of a value exceeding 30 ECU per 100 kg net weight:</p> <p>— Orange juice <sup>(7)</sup></p> <p>— Grapefruit juice <sup>(8)</sup></p> <p>ex b) Other:</p> <p>— Orange juice <sup>(7)</sup></p> <p>— Grapefruit juice <sup>(8)</sup></p> <p>— Other citrus fruit juices</p>

<sup>(1)</sup> In accordance with the conditions referred to in Article 9 of Protocol 1 to the Agreement.

<sup>(2)</sup> Reference quantity 13 700 tonnes (overall quantity for the two subheadings referring to grapefruit segments).

<sup>(3)</sup> Reference quantity of 2 000 tonnes.

<sup>(4)</sup> In accordance with the conditions referred to in Article 9 of Protocol 1 to the Agreement.

<sup>(5)</sup> Within the limit of the Community tariff quota referred to in Article 10 of Protocol 1 to the Agreement.

<sup>(6)</sup> Reference quantity 2 900 tonnes.

<sup>(7)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 82 700 tonnes (overall quantity for the four subpositions referring to orange juice), of which not more than 20 000 tonnes may be imported in packings of a capacity of two litres or less.

<sup>(8)</sup> Reference quantity of 28 700 tonnes (overall quantity for the three subheadings referring to grapefruit juice).

Common Customs Tariff heading No	Description
ex 20.07 (cont'd)	<p>B. Of a density of 1,33 g/cm<sup>3</sup> or less at 20 °C:</p> <p>II. Other:</p> <p>a) Of a value exceeding 30 ECU per 100 kg net weight:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orange juice <sup>(1)</sup></li> <li>2. Grapefruit juice <sup>(2)</sup></li> </ol> <p>ex 3. Lemon juice and other citrus fruit juices:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Other citrus fruit juices (excluding lemon juice)</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Tomato juice <sup>(3)</sup></li> </ol> <p>b) Of a value of 30 ECU or less per 100 kg net weight:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orange juice <sup>(1)</sup></li> <li>6. Tomato juice <sup>(3)</sup></li> </ol>

<sup>(1)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 82 700 tonnes (overall quantity for the four subpositions referring to orange juice), of which not more than 20 000 tonnes may be imported in packings of a capacity of two litres or less.

<sup>(2)</sup> Reference quantity 28 700 tonnes (overall quantity for the three subheadings referring to grapefruit juice).

<sup>(3)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 8 500 tonnes (overall quantity for the two subheadings referring to tomato juice).

## ANNEX B

Common Customs Tariff heading No	Description
06.03	Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared: A. Fresh <sup>(1)</sup>
06.04	Foliage, branches and other parts (other than flowers or buds) of trees, shrubs, bushes and other plants, and mosses, lichens and grasses, being goods of a kind suitable for bouquets or ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared: B. Other: I. Fresh
07.01	Vegetables, fresh or chilled: A. Potatoes: II. New potatoes: ex a) From 1 January to 15 May: — From 1 January to 31 March <sup>(2)</sup> B. Cabbages, cauliflowers and Brussels sprouts: ex III. Other: — 'Chinese cabbage', from 1 November to 31 December <sup>(3)</sup> D. Salad vegetables, including endive and chicory: I. Cabbage lettuce: ex a) from 1 April to 30 November: — Crisp head cabbage lettuce ( <i>Lactuca sativa L. var. capitata</i> ) (Iceberg), from 1 to 30 November <sup>(4)</sup> ex b) from 1 December to 31 March: — Crisp head cabbage lettuce ( <i>Lactuca sativa L. var. capitata</i> ) (Iceberg), from 1 to 31 December <sup>(4)</sup>
07.04	Dried, dehydrated or evaporated vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared: ex B. Other: — Sweet peppers
08.01	Dates, bananas, coconuts, Brazil nuts, cashew nuts, pineapples, avocados, mangoes, guavas and mangosteens, fresh or dried, shelled or not: A. Dates
08.02	Citrus fruit, fresh or dried: ex E. Other: — Cumquats
08.04	Grapes, fresh or dried: A. Fresh: I. Table grapes: ex a) From 1 November to 14 July: — From 1 February to 30 June <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 17 000 tonnes.<sup>(2)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 17 000 tonnes.<sup>(3)</sup> Within the limit of a Community tariff quota of 450 tonnes.<sup>(4)</sup> Within the limit of an overall Community tariff quota of 250 tonnes for products falling within subheadings 07.01 D I ex a) and ex b).<sup>(5)</sup> Reference quantity 1 900 tonnes.

Common Customs Tariff heading No	Description
08.09	Other fruit, fresh: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kiwi fruit, from 1 January to 30 April <sup>(1)</sup></li> <li>— Pomegranates</li> <li>— Persimmons, from 1 December to 31 July</li> </ul>
08.10	Fruit (whether or not cooked), preserved by freezing, not containing added sugar: ex D. Other: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dates</li> </ul>
20.01	Vegetables and fruit, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, with or without sugar, whether or not containing salt, spices or mustard: ex C. Other: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Okra and little onions <sup>(2)</sup> (pearl onions)</li> </ul>
20.06	Fruit otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or spirit: A. Nuts (including groundnuts), roasted, in immediate packings of a net capacity: ex I. Of more than 1 kg: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Groundnuts</li> </ul>

<sup>(1)</sup> Reference quantity 200 tonnes.

<sup>(2)</sup> 'Little onions' shall mean onions of an equatorial diameter equal to, or less than, 30 mm.



**Joint declaration by the Contracting Parties on Articles 1, 2, and 3 of the Additional Protocol**

The Contracting Parties agree that should the entry into force of the Additional Protocol not coincide with the start of the calendar or seasonal year, as the case may be, the quantitative limits referred to in Articles 1, 2 and 3 shall be applied on a *pro rata* basis.

The Contracting Parties further agree that the charging against quantitative limits of Community imports of products originating in Israel which are subject to such limits under the Additional Protocol shall begin on 1 January of each year, except in respect of the following products, for which the dates set out below shall apply:

- 08.02 ex A. Oranges, fresh: 1 July
- 08.02 ex B. Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids; fresh: 1 July
- 06.03 A. Cut flowers and flower buds, fresh: 1 November

---

**Joint declaration by the Contracting Parties concerning new potatoes falling within subheading 07.01 A II ex a) of the Common Customs Tariff**

To avoid disturbance on the Community market, the Contracting Parties agree to meet within an advisory working party to examine the situation on the potato markets (state of harvests and supply situation) both in the Community importing countries and in the Mediterranean exporting countries. The members of this working party will be designated by the Governments of the main Mediterranean exporting and Community importing countries.

The working party, chaired by the Commission of the European Communities, would meet at least three times a year and in particular before sowing takes place in the exporting countries and at the time of deliveries.

These meetings would enable the main potato-exporting countries to be informed both of the receiving markets and of competing markets, and their purpose would be to draw up indicative export timetables designed to prevent deliveries being concentrated around sensitive periods for the Community market.

---

**Declaration by the representative of the Federal Republic of Germany on the definition of German nationality**

Every German person, within the meaning of the basic constitutional law applying in the Federal Republic of Germany, is considered as a national of the Federal Republic of Germany

---

**Declaration by the representative of the Federal Republic of Germany on the application of the Fourth Additional Protocol to Berlin**

The Fourth Additional Protocol shall also apply to Land Berlin provided that no statement to the contrary by the Government of the Federal Republic of Germany is addressed to the other Contracting Parties within three months of the entry into force of the Protocol.

---

## EXCHANGE OF LETTERS

relating to Article 2 (2) of the Additional Protocol and concerning imports into the Community of fresh cut flowers and flower buds falling within subheading 06.03 A of the Common Customs Tariff

*A. Letter from the Community*

Brussels, . . . . .

Sir . . . . .,

Article 2 of the Additional Protocol provides for the phasing out of customs duties on imports into the Community of cut flowers and flower buds, fresh, falling within subheading 06.03 A of the Common Customs Tariff and originating in Israel, subject to a limit of 17 000 tonnes.

Israel undertakes to abide by the price levels laid down below for imports into the Community of roses and carnations which qualify for the phasing out of this tariff:

- the price level of imports into the Community must be at least equal to 85 % of the Community price level for the same products over the same periods,
- the Israeli price level shall be determined by recording the prices of the imported products, without deduction of import duties, on representative Community import markets,
- the Community price level shall be based on the producer prices recorded on representative markets of the main producer Member States,
- for both Community producer prices and the import prices of Israeli products a distinction shall be made between large-flowered and small-flowered roses and between unifloral and multifloral carnations,
- if, during two successive market days, the Israeli price level for any one type of product and for at least 30 % of the quantities imported into the Community for which price quotations are available is below 85 % of the Community price level, the tariff preference shall be suspended. The Community shall reinstate the tariff preference when an Israeli price level equal to 85 % or more of the Community price level is recorded during two successive market days or after six successive working days on which no price is available for products originating in Israel,
- should the Israeli price level fluctuate around 85 % of the Community price level during a period of from five to seven successive market days and fall below that level for three of those days, the tariff preference shall be suspended for a period of six days. However, the Community shall reinstate the preferential customs duty if the Israeli price level is found to be equal to 85 % or more of the Community price level on three successive market days.

Israel further undertakes to maintain the traditional breakdown of trade between roses and carnations.

Should the Community market be disturbed by a change in this breakdown, the Community reserves the right to determine the proportions in line with traditional trade patterns. In such cases, an appropriate exchange of views could take place.

I should be grateful if you would kindly inform me whether your government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf  
of the Council of the European Communities*

*B. Letter from the Israeli government*

Sir . . . . .,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

Article 2 of the Additional Protocol provides for the phasing out of customs duties on imports into the Community of cut flowers and flower buds, fresh, falling within subheading 06.03 A of the Common Customs Tariff and originating in Israel, subject to a limit of 17 000 tonnes.

Israel undertakes to abide by the price levels laid down below for imports into the Community of roses and carnations which qualify for the phasing out of this tariff:

- the price level of imports into the Community must be at least equal to 85 % of the Community price level for the same products over the same periods,
- the Israeli price level shall be determined by recording the prices of the imported products, without deduction of import duties, on representative Community import markets,
- the Community price level shall be based on the producer prices recorded in representative markets of the main producer Member States,
- for both Community producer prices and the import prices of Israeli products a distinction shall be made between large-flowered and small-flowered roses and between unifloral and multifloral carnations,
- if, during two successive market days, the Israeli price level for any one type of product and for at least 30 % of the quantities imported into the Community for which price quotations are available is below 85 % of the Community price level, the tariff preference shall be suspended. The Community shall reinstate the tariff preference when an Israeli price level equal to 85 % or more of the Community price level is recorded during two successive market days or after six successive working days on which no price is available for products originating in Israel,
- should the Israeli price level fluctuate around 85 % of the Community price level during a period of from five to seven successive market days and fall below that level for three of those days, the tariff preference shall be suspended for a period of six days. However, the Community shall reinstate the preferential customs duty if the Israeli price level is found to be equal to 85 % or more of the Community price level on three successive market days.

Israel further undertakes to maintain the traditional breakdown of trade between roses and carnations.

Should the Community market be disturbed by a change in this breakdown, the Community reserves the right to determine the proportions in line with traditional trade patterns. In such cases, an appropriate exchange of views could take place.

I should be grateful if you would kindly inform me whether your government is in agreement with the above.

I have the honour to confirm that my government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For  
the Government of the State of Israel*

## COUNCIL DECISION

of 21 November 1988

on the conclusion of a Protocol on financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel

(88/597/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Having regard to the assent of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas the Protocol on financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Protocol on financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 13 (1) of the Protocol <sup>(2)</sup>.

*Article 3*

This Decision shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 21 November 1988.

*For the Council**The President*

Th. PANGALOS

<sup>(1)</sup> OJ No C 290, 14. 11. 1988.

<sup>(2)</sup> See p. 56 of this Official Journal.

**PROTOCOL**

**relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

REAFFIRMING their resolve to implement, under the Mediterranean policy of the enlarged Community, cooperation which will contribute to the economic development of Israel and promote the strengthening of relations between the Community and Israel,

ANXIOUS to pursue to this end the financial cooperation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, signed on 11 May 1975,

HAVE DECIDED to conclude this Protocol and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Jakob Esper LARSEN,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of Denmark,  
Chairman of the Permanent Representatives Committee,

Jean DURIEUX  
Special Adviser in the Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities;

THE STATE OF ISRAEL:

Avraham PRIMOR,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Community shall participate, within the framework of financial cooperation, in the financing of projects designed to contribute to the economic development of Israel.

*Article 2*

1. For the purposes specified in Article 1, the Community will ask the European Investment Bank (hereinafter referred to as 'the Bank') to make available to Israel funds of up to ECU 63 million. This amount may be committed, for a period expiring on 31 October 1991, in the form of loans granted in accordance with the conditions, detailed rules and procedures laid down by the Bank's statute.

2. Capital projects helping to increase productivity and to achieve complementarity between the Contracting Parties' economies and promoting, in particular, the

industrialization of Israel, which have been submitted to the Bank by the State of Israel or, with the latter's agreement, by public or private undertakings having their seat or a place of business in Israel, shall be eligible for financing.

3. (a) Examination of the eligibility of the projects and the granting of loans shall be undertaken in accordance with the detailed rules, conditions and procedures laid down by the Bank's statute;
- (b) the loans shall, as regards their duration, be subject to terms established on the basis of the economic and financial characteristics of the projects for which these loans are intended, also taking into account the conditions obtaining on the capital markets on which the Bank procures its resources;
- (c) the interest rate shall be determined in accordance with the Bank's practice at the time of signature of each loan contract.

*Article 3*

Any funds not committed at the end of the period referred to in Article 2 (1) shall be used until exhausted. In that case, the funds shall be used in accordance with the same arrangements as those laid down in this Protocol.

*Article 4*

Aid contributed by the Bank for the execution of projects may, with the agreement of Israel, take the form of co-financing.

*Article 5*

The execution, management and maintenance of schemes which are the subject of financing under this Protocol shall be the responsibility of Israel or the other beneficiaries referred to in Article 2.

The Bank shall ensure that its financial aid is expended in accordance with the agreed allocations and to the best economic advantage.

*Article 6*

1. Israel shall apply to contracts awarded for the execution of projects financed by the Bank fiscal and customs arrangements no less favourable than those applied *vis-à-vis* the most favoured nation or the most favoured international development organization.

2. Israel shall take the necessary measures to ensure that interest and all other payments due to the Bank in respect of loans granted under this Protocol are exempted from any national or local taxes or levies.

*Article 7*

Where a loan is granted to a beneficiary other than the State of Israel, the provision of a guarantee by the latter or other sufficient guarantees shall be required by the Bank as a condition of the grant of the loan.

*Article 8*

All natural and legal persons coming within the scope of the Treaty establishing the European Economic Community and all natural and legal persons of Israel may participate on equal terms in tendering procedures and other procedures for the award of contracts which may be financed by the Bank.

Such legal persons formed in accordance with the law of a Member State of the European Economic Community or with that of Israel must have their registered offices, their administrative head offices or their principal establishments in the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied or in Israel; however, where only their registered offices are in those territories or in Israel, the activities of such legal persons must be effectively and continuously linked with the economy of those territories or of Israel.

*Article 9*

Throughout the duration of the loans granted pursuant to this Protocol, Israel shall undertake to make available to debtors enjoying such loans and guarantors of the loans the foreign currency necessary for the payment of interest and commission and the repayment of capital.

*Article 10*

The results of financial cooperation may be examined within the Cooperation Council.

*Article 11*

One year before this Protocol expires, the Contracting Parties will consider measures which might be taken during a new period of financial cooperation.

*Article 12*

This Protocol shall form an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel signed on 11 May 1975.

*Article 13*

1. This Protocol shall be subject to approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other when the procedures necessary to this end have been completed.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

*Article 14*

This Protocol shall be drawn up in two original copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Hebrew languages, each of these texts being equally authentic.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εις πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στο παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente protocolo.

ולראיה חתמו מיופי-הכח החתומים מטה על פרוטוקול זה.

Hecho en Bruselas, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den femtende december nitten hundrede og syvogfirs.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertsiebenundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici dicembre millenovecentottantasette.

Gedaan te Brussel, de vijftiende december negentienhonderdzeventachtig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e sete.

נעשה בכריסל בכד' בכסליו התשמ"ח שהוא החמישה עשר בדצמבר אלף תשע מאות  
שמונים ושבע.



Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

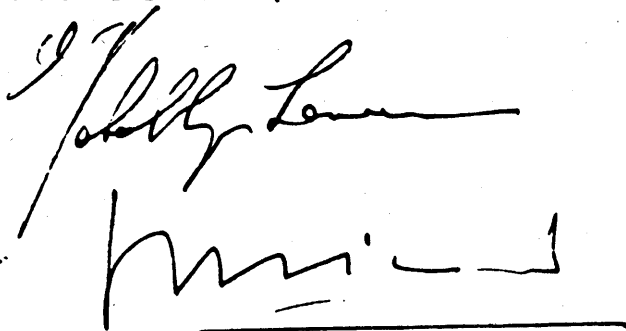
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

**הקהילה הכלכלית האירופאית,**



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Shimon Peres', written over a horizontal line. The signature is written in a cursive style.

Por el Estado de Israel

For Israel

Für den Staat Israel

Για το κράτος του Ισραήλ

For the State of Israel

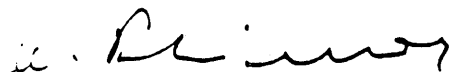
Pour l'État d'Israël

Per lo Stato d'Israele

Voor de Staat Israël

Pelo Estado de Israel

**מדינת ישראל,**



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Shimon Peres', written over a horizontal line. The signature is written in a cursive style.

**Information on the date of entry into force of the fourth Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and of the Protocol on financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel, signed in Brussels on 15 December 1987**

Notification of completion of the procedures necessary for the entry into force of the abovementioned Protocols having been completed on 25 November 1988, the Additional Protocol will enter into force, in accordance with Article 8 thereof, on 1 December 1988, and the Financial Protocol will enter into force, in accordance with Article 13 thereof, on 1 January 1989.

---

**Information on the date of implementation of Council Regulation (EEC) No 4162/87 of 21 December 1987, laying down arrangements for Spain's and Portugal's trade with Israel and amending Regulation (EEC) No 449/86 and (EEC) No 2573/87 <sup>(1)</sup>**

The measures provided for in Article 3 of the Regulation having been notified by the State of Israel by letter of 24 October 1988, with effect from 1 December 1988, the abovementioned Regulation will apply as from 1 December 1988.

---

**Information on the date of implementation of Decision No 87/610/ECSC of the representatives of the governments of the Member States, meeting within the Council, and of the Commission of 21 December 1987 laying down the arrangements for Spain's and Portugal's trade with Israel in products falling within the ECSC Treaty and amending Decisions 86/69/ECSC and 87/456/ECSC <sup>(2)</sup>**

The measures provided for in Article 3 of this Decision having been notified by the State of Israel by letter of 24 October 1988, with effect from 1 December 1988, the Decision will apply as from 1 December 1988.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 396, 31. 12. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 396, 31. 12. 1987, p. 69.

## COUNCIL DECISION

of 21 November 1988

concerning the conclusion of an Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic

(88/598/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Having regard to the assent of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Whereas the Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic <sup>(2)</sup>, signed at Brussels on 18 January 1977, should be approved.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 5 of the Protocol <sup>(3)</sup>.

*Article 3*

This Decision shall take effect on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 21 November 1988.

*For the Council*  
*The President*  
Th. PANGALOS

<sup>(1)</sup> OJ No C 290, 14. 11. 1988.

<sup>(2)</sup> OJ No L 269, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(3)</sup> See p. 64 of this Official Journal.

## ADDITIONAL PROTOCOL

to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE SYRIAN ARAB REPUBLIC,

of the other part,

HAVING REGARD to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic, signed at Brussels on 18 January 1977, hereinafter referred to as 'the Agreement'.

CONSIDERING that the Community and Syria wish to strengthen still further their relations in order to take account of the new dimension created by the accession to the European Communities of Spain and Portugal, on 1 January 1986, and that Article 44 of the Agreement provides for the possibility of improvements in its terms,

CONSIDERING that certain rules should be foreseen to enable Syria's traditional export trade with the Community to be maintained,

HAVE DECIDED to conclude a Protocol adapting certain provisions of the Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Werner UNGERER,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

Permanent Representative of the Federal Republic of Germany,

Chairman of the Permanent Representatives Committee;

Jean DURIEUX,

Special Adviser in the Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities;

THE GOVERNMENT OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Siba NASSER,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

Head of the Mission of the Syrian Arab Republic to the European Communities.

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. Customs duties applicable under the Agreement to imports into the Community of products originating in Syria covered by the Agreement and listed in the Annex to this Protocol shall be phased out progressively over the same periods and at the same rates as provided in the Act of Accession of Spain and Portugal in respect of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 of the same products from Spain and Portugal. This provision shall be applied in accordance with the rules hereinafter set out in this Article.

In the course of this progressive phasing-out of customs duties and where the level of customs duty in force for

Spanish imports into the Community as constituted on 31 December 1985 differs from that in force for Portugal, products originating in Syria shall be subject to the higher of the two rates.

2. Where the customs duty on a product listed in the Annex is lower for Syria than for Spain, Portugal or both, phasing out of the duty shall commence once the duty on the product from both Spain and Portugal has fallen below that applying to imports originating in Syria.

3. For the purposes of phasing out customs duties for dried, dehydrated or evaporated vegetables falling within subheading 07.04 A of the Common Customs Tariff originating in Syria, a reference quantity of 700 tonnes is hereby established.

Should the volume of imports of one of these products exceed the reference quantity, the Community, having regard to the annual review of trade flows which it shall carry out, may make the product in question subject to a Community tariff quota, the volume of which shall be equal to the reference quantity. For quantities of the product imported in excess of the quota, the Community shall apply the customs duty prevailing under the Agreement.

4. For the products listed in the Annex, other than that referred to in paragraph 3, the Community may establish a reference quantity, within the meaning and under the terms of this paragraph, if it discovers, in the light of an annual review of trade flows which it shall carry out, that the volume of imports threatens to cause difficulties on the Community market.

#### *Article 2*

1. A Trade and Economic Cooperation Committee shall be set up for the purpose of improving the operation of the institutional mechanisms of the Agreement.

The committee shall facilitate:

- the regular exchange of information on trade and production data and forecasts,
- the regular exchange of information on the possibilities for cooperation in areas covered by the Agreement.

The committee shall be chaired alternately by a representative of the Commission of the European Communities and a representative of Syria.

2. The Cooperation Council shall determine as soon as possible the composition of this committee and how it shall

function in accordance with Article 38 (2) of the Agreement. It may also decide, where appropriate, upon the submission of reports to the Council by the committee.

#### *Article 3*

The Community and Syria shall, as from 1995, examine the results of the cooperation between the Contracting Parties in order to appraise the situation and the future development of their relations in the light of the objectives defined in the Agreement.

#### *Article 4*

This Protocol shall form an integral part of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic.

#### *Article 5*

1. This Protocol shall be ratified, accepted or approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedure; the Contracting Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary to that end.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following that in which the notification provided for in paragraph 1 was given.

#### *Article 6*

This Protocol shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Arabic languages, each of these texts being equally authentic.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εις πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στο παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.

واشاداتا لما تقدم ، وضع المندوبون المفوضون توقيعهم  
اسفل هذا البروتوكول .

Hecho en Bruselas, el dieciseis de junio de mil novecientos ochenta y ocho.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende juni nitten hundrede og otteogfirs.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Juni neunzehnhundertachtundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα οκτώ.

Done at Brussels on the sixteenth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-eight.

Fait à Bruxelles, le seize juin mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Fatto a Bruxelles, addì sedici giugno millenovecentottantotto.

Gedaan te Brussel, de zestiende juni negentienhonderdachtentachtig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Junho de mil novecentos e oitenta e oito.

حرر في بروكسل ، في السادس عشر من شهر  
حزيران عام الف وتسعمائة وثمانية وثمانون .

Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

عن مجلس المجموعات الأوروبية

*Ames Inyari*  
*Jan J. J. J.*

Por el Gobierno de la República Árabe Siria

For regeringen for Den Arabiske Republik Syrien

Für die Regierung der Arabischen Republik Syrien

Για την κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας

For the Government of the Syrian Arab Republic

Pour le gouvernement de la République arabe syrienne

Per il governo della Repubblica araba siriana

Voor de Regering van de Syrische Arabische Republiek

Pelo Governo da República Árabe Síria

عن حكومة الجمهورية العربية السورية

*Ames Inyari*

## ANNEX

CCT heading No	Description	Reference quantity (tonnes)
07.04	Dried, dehydrated or evaporated vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared: A. Onions	700
07.05	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split: ex B. Other than intended for sowing	
08.12	Fruit, dried, other than that falling within heading No 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 or 08.05: A. Apricots	
09.09	Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin, caraway and juniper	
12.03	Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing: E. Other (a)	
12.07	Plants and parts (including seeds and fruit) of trees, bushes, shrubs or other plants, being goods of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy, or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whole, cut, crushed, ground or powdered: B. Liquorice roots	
ex 12.08	Chicory roots, fresh or dried, whole or cut, unroasted; locust beans, fresh or dried, whether or not kibbled or ground, but not further prepared; fruit kernels and other vegetable products of a kind used primarily for human food, not falling within any other heading: — except chicory roots	

(a) This concession is solely for seeds complying with the provisions of the Directives on the marketing of seeds and plants.



**Joint declaration by the Contracting Parties on Article 1 of the Additional Protocol**

The Contracting Parties agree that, should the entry into force of the Additional Protocol not coincide with the start of the calendar year or, as the case may be, the seasonal year, the quantitative limit referred to in Article 1 shall be applied on a *pro rata* basis.

The Contracting Parties further agree that the charging against quantitative limits of Community imports of products originating in Syria and subject to such limits under the Additional Protocol shall begin on 1 January of each year.

---

**Declaration by the Representative of the Federal Republic of Germany on the definition of German nationality**

Every German person, within the meaning of the basic constitutional law applying in the Federal Republic of Germany, is considered as a national of the Federal Republic of Germany

---

**Declaration by the Representative of the Federal Republic of Germany on the Application of the Additional protocol to Berlin**

The Additional Protocol shall also apply to Land Berlin provided that no statement to the contrary by the Government of the Federal Republic of Germany is addressed to the other Contracting Parties within three months of the entry into force of the Protocol.

---

**Information on the date of entry into force of the Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic, signed in Brussels on 16 June 1988.**

Notification of completion of the procedures necessary for the entry into force of the abovementioned Protocol having been given on 25 November 1988, the Additional Protocol will enter into force on 1 December 1988 in accordance with Article 5 (2) thereof.

---